

ESP

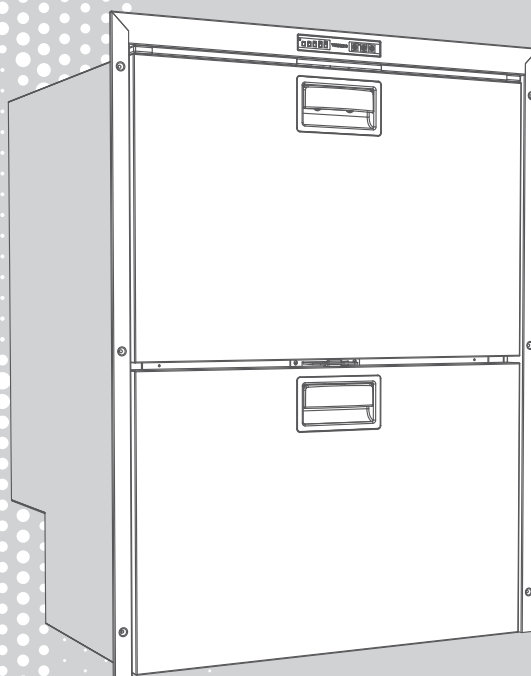
VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

MANUAL DE INSTRUCCIONES

**FRIGORÍFICOS Y
CONGELADORES**

SERIE DW



GRACIAS POR HABER COMPRADO UN PRODUCTO VITRIFRIGO

Índice

1. INTRODUCCIÓN	76
2. ADVERTENCIAS GENERALES	76
Destinación del producto	77
Recepción	77
Instalación	77
Mantenimiento y seguridad (todos los modelos)	78
Eliminación	79
3. FINALIDAD DEL MANUAL	79
Identificación del fabricante	79
4. TIPOLOGÍAS Y DESCRIPCIONES DEL APARATO	80
5. INSTALACIÓN	82
Empotrado del aparato, con condensador ventilado	83
Empotrado del aparato, con motor remoto ventilado	83
Empotrado del aparato para camper, caravana y casas rodantes	84
Fijación del aparato	84
6. CONEXIÓN ELÉCTRICA	84
7. PUESTA EN MARCHA	86
8. FUNCIONALIDAD Y REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA	87
9. MANTENIMIENTO NO ORDINARIO Y ASISTENCIA	87
Limpieza del frigorífico	87
Descongelación del aparato	88
Extracción de los cajones (Guías laterales)	88
Extracción de los cajones (Guías inferiores)	89
Sustitución de la luz led	89
Remoción frontal inox (modelos DW)	89
Sustitución del panel de la puerta (modelos CDW)	89
Remoción del recipiente de goteo (solo versiones "DT")	90
10. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES	91
ANEXOS	92

1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Gracias por haber escogido un producto nuestro. VITRIFRIGO espera que usted esté completamente satisfecho con su compra. Este manual se considera parte integrante del frigorífico y debe seguir el recorrido de venta hasta el usuario.

El mismo se puede consultar en el sitio web de Vitrifrigo www.vitrifrigo.com.

Cada frigorífico, antes de su envío, se somete a controles y pruebas para asegurar su correcto funcionamiento. Para más información y aclaraciones, ponerse en contacto con nuestros centros de servicio o directamente con nuestras oficinas.

Vitri Alceste

Modelos

DW35RFL	DW70RFL	DW180RFI	DW360RFI
DW35BTL	DW70BTL	DW180DTI	DW360DTI
DW42RFL	DW75RFL	DW180BTI	DW360BTI
C42DWRFL	C75DWRFL	DW210RFI	C180RFL
DW51RFI	DW90RFI	DW210DTI	
C51DWRFI	C90DWRFI	DW210BTI	
DW62RFI	DW100RFL	DW250RFI	
C62DWRFI	DW100BTL	DW250BTI	

2. ADVERTENCIAS GENERALES

- El manual hace referencia a los modelos de la serie DW y CDW.
- Para la lista completa de los modelos y sus dimensiones, hacer referencia al Anexo 1.
- Leer atentamente este manual antes de utilizar el frigorífico.

ATENCIÓN: (solo para versiones con refrigerador de isobutano R600a):
peligro de incendio. El aparato contiene gas inflamable.



ATENCIÓN: Mantener libre de obstrucciones las aperturas de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura empotrada.

ATENCIÓN: No usar dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

ATENCIÓN: No dañe el circuito refrigerante

ATENCIÓN: No usar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de alimentos, si estos no son del tipo recomendado por el fabricante.

Destinación del producto:

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones tales como:
 - o Zona cocina destinada al personal de negocios, oficinas y otros ambientes laborales;
 - o Por los clientes de empresas agrícolas, hoteles, motel y otros ambientes de tipo residencial;
 - o Bed and Breakfast;
 - o Servicios catering y aplicaciones similares, no para la venta minorista.
 - o Campers, caravanas y embarcaciones de recreo
- En caso que este frigorífico sustituya uno de tipo viejo, se recomienda hacer inservible la eventual cerradura antes de desguazarlo.
- Este aparato solo se puede utilizar con una instalación empotrada.
- Respete las indicaciones de la leyenda presente en la tapa (letras I /L presentes en el código de modelo) para la instalación correcta del aparato.
- Seguir exclusivamente las instrucciones de instalación indicadas en este manual.
- Está absolutamente prohibido utilizar el frigorífico para usos distintos de los previstos.
- Este aparato no está diseñado para el contacto directo con alimentos
- El aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o de los conocimientos necesarios, siempre que sean supervisados o después de haber recibido instrucciones para el uso seguro del aparato y para la comprensión de los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

Recepción:

- La instalación del frigorífico debe ser efectuada solo por personal cualificado
- Comprobar que el embalaje esté íntegro, de lo contrario, comunicarlo al transportista.
- Quitar el frigorífico de su embalaje, operando con máxima precaución; para evitar heridas accidentales, se recomienda el uso de guantes protectores.
- Asegurarse que el producto no esté dañado.
Eventuales daños deben ser comunicados al vendedor a más tardar 24 horas después de la fecha de compra.

Instalación:

- Proceder a la instalación del producto operando con máxima precaución; se recomienda, para evitar heridas accidentales, el uso de guantes protectores.
- Antes de conectar el frigorífico, comprobar que la tensión de red corresponda a la

indicada en la placa de identificación del aparato o a la indicada en la placa del compresor.

- Una vez realizada la instalación, comprobar que el frigorífico no se apoye en el cable de alimentación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por el servicio de asistencia técnica o por personal cualificado.
- Colocar el frigorífico lejos de fuentes de calor asegurándose de que tenga suficiente aireación
- Se recomienda esperar al menos una hora antes de poner en funcionamiento el frigorífico para que el circuito refrigerante sea completamente eficiente.
- Se recomienda dejar suficiente espacio para desconectar el aparato de la red de alimentación.
- Los frigoríficos de la serie DW y CDW se utilizan con instalación empotrada

ATENCIÓN: Para evitar los riesgos debidos a la inestabilidad del aparato, éste deberá fijarse de acuerdo con las instrucciones..

Mantenimiento y seguridad (todos los modelos):

- El mantenimiento del frigorífico debe ser efectuado solo por personal cualificado
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desconectar la toma de corriente o apagar el aparato.
- Mantener las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Para la limpieza del condensador ventilado dirigirse a personal cualificado.
- Realizar siempre los controles, inspecciones y mantenimientos programados que se describen en este manual.
- No intentar desmontar, modificar o reparar el frigorífico.
- Para posibles problemas de funcionamiento, comunicarse con el centro de asistencia Vitrifrigo más cercano; en cualquier caso, recurrir a personal cualificado.
- No conservar sustancias explosivas en este aparato, como latas de aerosol con propulsor inflamable.
- El aparato no debe limpiarse con un chorro de agua.
- Para los aparatos destinados a ser utilizados en altitudes superiores a 2000 m, ponerse en contacto con el fabricante.
- El ambiente en el que se instala el aparato debe estar, si es posible, adecuadamente ventilado.
- Si el ambiente en el cual se utiliza un aparato que contiene refrigerante inflamable no está ventilado, el ambiente debe ser compatible, de modo que posibles fugas de gas no puedan alcanzar una concentración tal que cause un incendio o explosiones

derivadas de la presencia de otras fuentes de calor (aparatos eléctricos para la calefacción o similares).

Eliminación:

- No tire a la basura el embalaje de su aparato, sino seleccione los materiales de acuerdo con las prescripciones locales relativas a la eliminación de residuos.
- Este producto no debe tirarse con la basura municipal, sino que debe eliminarse como recogida selectiva.

Ponerse en contacto con los centros de recogida de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de su zona o entregarlo al vendedor cuando compre un aparato nuevo equivalente.

- El símbolo que se muestra al lado indica que el frigorífico no se puede eliminar como residuo urbano.
- La eliminación ilegal o incorrecta del frigorífico causará sanciones jurídicas de carácter administrativo y/o penal previstas por las leyes vigentes.



3. FINALIDAD DEL MANUAL

Este manual, relativo a los frigoríficos de la serie DW y CDW, quiere proporcionar una guía para su uso correcto y mantenimiento.

Para aprender cómo funciona y usar el frigorífico, es necesario leer atentamente este manual. Este manual describe las operaciones relacionadas con la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento.

El frigorífico ha sido fabricado de acuerdo con todos los requisitos de seguridad de las directivas pertinentes, sin embargo, la máxima seguridad del usuario depende de una lectura cuidadosa de este manual y de una limpieza y mantenimiento constante y cuidadoso. Algunas informaciones o figuras de este manual pueden mostrar detalles y piezas que pueden diferir levemente de las del frigorífico en su poder, pero sin modificarse la información esencial, con base en una mejora constante, el frigorífico puede mostrar variaciones no recogidas en este manual. Cualquier cambio aparecerá en las versiones posteriores del manual según sea necesario.

Identificación del fabricante

El frigorífico está diseñado y producido exclusivamente en :

Vitrifrigio s.r.l.

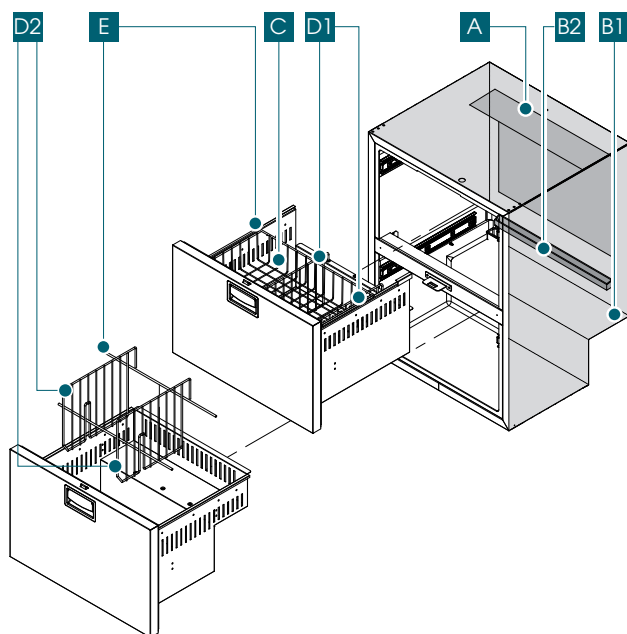
Via Mazzini 75 - fraz. Montecchio - 61022 VALLEFOGLIA(PU) - Italia
tel. +39 0721 154500 - fax. +39 0721 497739
e-mail info@vitrifrigio.com - www.vitrifrigio.com

4. TIPOLOGÍAS Y DESCRIPCIONES DEL APARATO

DW	Mono cassette	DW35RFL, DW42RFL, DW51RFI, DW62RFI, DW70RFL, DW75RFL, DW90RFI, DW100RFL	RF	Frigorífico
		DW35BTL, DW70BTL, DW100BTL	BT	Congelador
	Doppio cassette	DW180RFI, DW210RFI	RF	Frigorífico
		DW180BTI, DW210BTI	BT	Congelador
		DW180DTI, DW210DTI	DT	Frigorífico - Congelador
	Combinati	DW250RFI, DW360RFI, C180	RF	Frigorífico
		DW250BTI, DW360BTI	BT	Congelador
		DW360DTI	DT	Frigorífico - Congelador
	CDW	Mono cassette	C42DWRFL, C51DWRFI, C62DWRF, C75DWRFL, C90DWRFI	RF

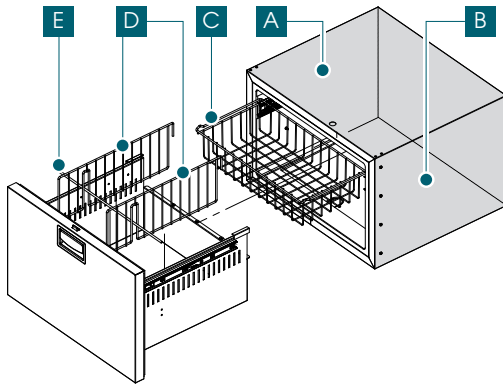
La etiqueta con el número de serie y los datos técnicos se ubica en el interior del frigorífico. Las primeras cuatro cifras de la matrícula identifican el año y la semana de fabricación.

Descripción del aparato - Serie DW (Doble cajón)



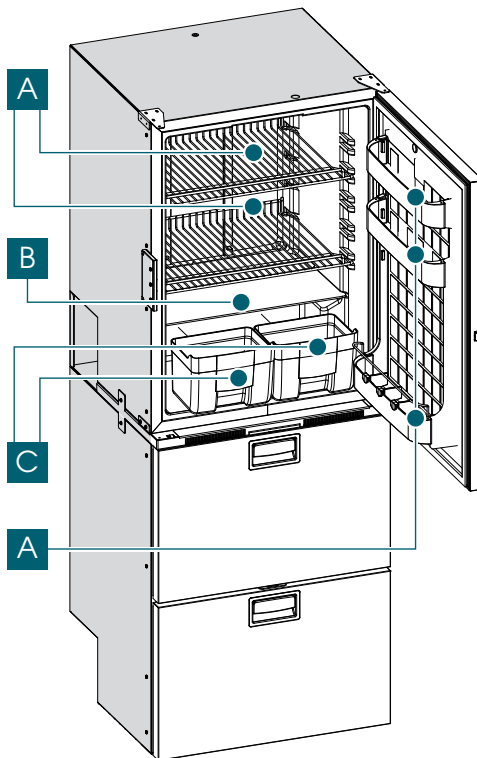
A) Evaporador
B1) Recipiente de goteo (versión RF)
B2) Separador (versión DT)
C) Cesta de alambre
D1) Separadores cajón superiores
D2) Separadores cajón inferiores
E) Sostenedor de botellas

Descripción del aparato - Serie DW (Mono cajón)



- | |
|-------------------------------------|
| A) Evaporador |
| B) Recipiente de goteo (versión RF) |
| C) Cesta de alambre |
| D) Separadores cajón |
| E) Sostenedor de botellas |

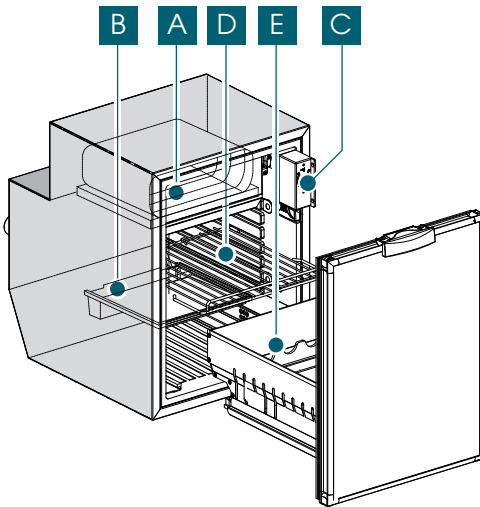
Descripción del aparato - Serie DW (Combinados)



La parte inferior está constituida por un mono cajón o un doble cajón de la serie DW.

- | |
|--------------------------------|
| A) Rejillas extraíbles |
| B) Estante de vidrio extraíble |
| C) Cajón frutero |
| D) estantes extraíbles |

Descripción del aparato - Serie CDW (Mono cajón)



A) Evaporador
B) Recipiente de goteo
C) Caja termostato
D) Rejillas extraíbles
E) Separador cajón

5. INSTALACIÓN

Leyenda para la instalación: la presencia de las letra I y L en el código modelo indican la versión relativa al tipo de instalación prevista

I = versión con motor interno para empotrado

L= versión con motor remoto para empotrado

(Ej. DW35RFL = DW35 código modelo L letra versión empotrado)

Asegurarse de que el frigorífico no esté dañado al abrir el embalaje después de la recepción. Cualquier daño de transporte debe ser comunicado inmediatamente al vendedor y, en cualquier caso, a más tardar en 24 horas después de la entrega.

Manipular el producto con máximo cuidado. Al colocar el grupo refrigerante (en los modelos de frigoríficos con instalación refrigerante remota) actúe con precaución a fin de evitar obstrucciones o roturas en los tubos de conexión. Colocar siempre el frigorífico y el grupo refrigerante remoto, (en las versiones con dicha solución) en nivel horizontal adecuado para soportar el peso. Una vez realizada la instalación, comprobar que el frigorífico no se apoye en el cable de alimentación. Si el cable de alimentación se daña debe ser sustituido por el servicio de asistencia técnica o de cualquier modo por una persona con calificación similar, a fin de prevenir cualquier riesgo. Colocar el frigorífico lejos de fuentes de calor, asegurando una aireación adecuada como en los siguientes ejemplos de instalación. Después de haber colocado el frigorífico, esperar al menos una hora antes de ponerlo en funcionamiento.

Empotrado del aparato, con condensador ventilado

Las dimensiones de la apertura frontal para prever para el empotrado del aparato deben respetar las dimensiones del frigorífico (ver Anexo 1). El empotrado debe respetar las distancias mínimas entre el aparato y la estructura circundante y tener aperturas adecuadas de ventilación que se comuniquen directamente en el ambiente libre del local, para obtener la circulación del aire a través de ventilación forzada, como se indica en el Anexo 2 - Fig.1. El empotrado debe garantizar que no se pueda acceder directamente a todas las partes en tensión del aparato, así como a las aberturas de ventilación, mediante la instalación de las rejillas adecuadas. Las rejillas deben tener aberturas de dimensiones máx 5mm.

Las aberturas de ventilación de prever son:

1. con dimensión no inferior a 120 mm de altura para la dimensión del frigorífico en ancho si se posiciona detrás que deberá asociarse siempre a otra apertura de 120x120 mm mínimo posicionada en el lado del condensador (Anexo 2 - Fig.1).
2. de dimensiones 120x120 mm si se posicionan en ambos lados, como en el Anexo 2 - Fig.1

La distancia mínima entre las distintas partes del aparato y la estructura empotrada no deberá ser inferior a 75 mm. (Anexo 2 - Fig.1). Para situaciones de empotrado en compartimientos en los que la distancia mínima de 75mm sea respetada solo en la parte trasera del aparato, realizar las aperturas de ventilación en el mismo lado respetando las indicaciones para la posición, el número y las dimensiones que figuran en el Anexo 2 - Fig.1. Para situaciones de empotrado con presencia de estantes en contacto con las partes superiores e inferiores del aparato, realizar las aperturas de ventilación sobre o debajo del aparato como se indica en el Anexo 2 - Fig.1

En todas las situaciones de las aberturas de ventilación descritas, solo se puede ignorar la distancia mínima de 75 mm del montaje empotrado a los lados del aparato.

Empotrado del aparato, con motor remoto ventilado.

Las dimensiones de la apertura frontal a prever para el empotrado del aparato, deben respetar las dimensiones del frigorífico (véase anexo 1).

El empotrado debe respetar las distancias mínimas entre el motor remoto y la estructura circundante y tener aperturas adecuadas de ventilación que se comuniquen directamente en el ambiente libre del local, para obtener la circulación del aire a través de ventilación forzada, como se indica en el Anexo 2 - Fig.2.

El empotrado debe garantizar que no se pueda acceder directamente a todas las partes en tensión del aparato, así como a las aberturas de ventilación, mediante la instalación de las rejillas adecuadas. Las rejillas deben tener aberturas de dimensiones máx 5mm.

Las aperturas de ventilación deben tener dimensiones mínimas no inferiores 120x120mm y posicionadas en ambos lados indicado en el Anexo 2 - Fig.2.

Empotrado del aparato para camper, caravana y casas rodantes.

Para la instalación de frigoríficos o instalaciones frigoríficas a bordo de caravanas, camper, casas rodantes, etc., realizar un compartimento empotrado en el vehículo con salidas de ventilación directamente en el exterior, equipado con rejillas adecuadas para garantizar que todas las eventuales partes en tensión del aparato no sean directamente accesibles (termostato, centralita y ventilador).

Las rejillas deben tener aperturas de dimensiones máx 5mm y deben estar presentes por lo menos en un lado (ver anexo 2 Fig. 1-2).



Mantener las aberturas de ventilación libres de obstrucciones en la estructura de empotrado. No colocar nada en las rejillas de ventilación ni cubrirlas u obstruirlas con objetos u otros materiales.

Fijación del aparato.

Para la fijación del aparato en el espacio de empotrado utilizar los orificios presentes en el perfil de fijación, o, si están presentes, las fijaciones internas en la caja.

6. CONEXIÓN ELÉCTRICA

ATENCIÓN (solo para modelos en corriente alternada): El operador debe ser capaz de poder desconectar el aparato de la red eléctrica.

Por lo tanto, asegurarse que cerca del aparato haya un punto de acceso a la red de alimentación eléctrica y/o que el sistema esté equipado con un interruptor magnetotérmico diferencial omnipolar de 6A con apertura de los contactos de mínimo 3mm, sensibilidad mínima diferencial de 0,03A. Antes de conectar el producto asegurarse de que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de identificación o a la indicada en la placa del compresor.

ATENCIÓN: por ley es obligatoria la puesta a tierra del aparato. Asegurarse que el sistema de puesta a tierra de la instalación sea perfectamente eficiente.

Se declina toda responsabilidad por posibles daños causados a personas o cosas derivados del incumplimiento de dicha norma. No se recomienda el uso de adaptadores, tomas múltiples o alargadores. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato sustituir la toma con otra de tipo adecuado. Dicha operación debe ser realizada por personal cualificado el cual deberá asegurarse de que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia absorbida del aparato.

No interconectar ningún otro tipo de aparato al frigorífico.

Conexión eléctrica para modelos 12/24Vdc y 12/24Vdc/100-240 Vac 50/60Hz

Se recomienda conectar la línea de alimentación de 12Vdc o 24Vdc directamente a la batería, siguiendo las instrucciones correspondientes de la centralita suministrada (véase el anexo 4).

Preparar la línea de alimentación en corriente alterna utilizando cable tripolar de sección mínima para conductor de 1 mm² y aislamiento adecuado a las modalidades y al ambiente de uso y conforme a las normativas vigentes.

Realizar la conexión a la línea de alimentación en corriente alterna por medio de una conexión con enchufe y toma de capacidad adecuada conforme a las normativas vigentes o predisponer un interruptor magnetotérmico diferencial omnipolar con capacidad de 6 amperes y con apertura de los contactos de por lo menos 3mm, sensibilidad mínima diferencial de 0,03A, o, de todos modos, conforme a las normativas vigentes.

Al final de la instalación, comprobar la continuidad del circuito de tierra y realizar todas las pruebas de seguridad eléctrica previstas por las normativas vigentes. Proteger y bloquear los cables de forma adecuada para evitar que tracciones accidentales del cable lo desconecte de las conexiones o entre en contacto con partes calientes con temperatura superior a 50°C o con partes cortantes.

La instalación de las líneas de alimentación es aconsejable que sea realizada por personal cualificado que verifique la conformidad de la instalación con las normativas vigentes y expida los correspondientes certificados de conformidad.

CONFIGURACIONES ESTÁNDAR DE LA PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

12 V desconexión V	12 V conexión V	24 V desconexión V	24 V conexión V
12 V desconexión V	12 V conexión V	24 V desconexión V	24 V conexión V
10.4	11.7	22.8	24.2

DIMENSIONES DE LOS CABLES:



CONEXIÓN ENTRE LA BATERÍA Y LA UNIDAD ELECTRÓNICA

Sección (mm ²)	2.5	4	6	10
Máx. longitud m línea a 12V (m)	2.5	4	6	10
Máx. longitud m línea a 24V (m)	5	8	12	20


7. PUESTA EN MARCHA (TERMOSTATO ELECTRÓNICO)

El termostato electrónico está provisto de dos mandos de botón (Fig. 7.1):



- El mando de puesta en stand-by y “”
- El mando de regulación de la temperatura “”

Después de haber conectado el frigorífico a la alimentación de corriente presionar la

tecla “” en el termostato de membrana (Fig. 7.1) para obtener alternativamente el encendido o la puesta en stand-by del aparato.

7. PUESTA EN MARCHA (TERMOSTATO MECÁNICO)

Una vez conectado el enchufe en la toma de corriente, el frigorífico se pondrá en marcha automáticamente en modalidad termostática y no habrá necesidad de efectuar operaciones adicionales para su correcto funcionamiento.

Para un arreglo racional y conservación de los alimentos, seguir la siguiente tabla:

Alimento	Tiempo de conservación	Modalidad de conservación	Distribución en el frigorífico
Carne y pescado limpio	2 o 3 días	EExclusivamente envueltos o cerrados en envases herméticos e introducidos después del enfriamiento si se han calentado previamente	En rejilla/estante bajo la zona congelador.
Huevos	1 mes		Usar los compartimentos de la puerta trasera.
Mantequilla y margarina	1 semana		Usar los compartimentos de la puerta trasera.
Alimentos cocidos, tortas y sopas	3 o 4 días		En la rejilla en la parte más baja del frigorífico.
Embutidos crudos, pasta fresca, cremas, budines, chocolate, pastelería, grasas alimentarias	3 o 4 días		En cualquier rejilla/estante.
Agua y bebidas			Usar los compartimentos de la puerta trasera.
Fruta y verdura			En la verdurera, en la parte inferior del frigorífico.

8. FUNCIONALIDAD Y REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA

TERMOSTATO ELECTRÓNICO

Para configurar la temperatura deseada presionar la tecla  en el termostato (Fig. 7.1).

En cada presión el indicador luminoso se desplaza de izquierda a derecha.

Cuando el indicador se encuentra a la izquierda, el aparato está al mínimo (temperatura más caliente). Para seleccionar una temperatura más fría presionar repetidamente el mando hasta el encendido del indicador luminoso más a la derecha (temperatura más fría), la presión siguiente realiza el encendido del indicador luminoso más a la izquierda. Cuando el indicador se encuentra al centro el aparato está a una temperatura media.

TERMOSTATO MECÁNICO

En caso de equipamiento con termostato mecánico para el mantenimiento automático de la temperatura y para la descongelación automática, considerar que el frigorífico ya está configurado de fábrica a la temperatura de funcionamiento ideal. Para regular la temperatura, girar la perilla del interior del frigorífico en el sentido de las agujas del reloj (hacia "MÁX") para bajar la temperatura, y en sentido contrario (hacia "MÍN") para subirla.

9. MANTENIMIENTO NO ORDINARIO Y ASISTENCIA

Limpieza del frigorífico:

Antes de proceder a la limpieza asegurarse de que el frigorífico no esté conectado a la instalación eléctrica. De lo contrario, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

EXTERNO

Lavar e exterior del frigorífico con agua tibia, repasar con agua fría y secar con un paño suave. Evitar el uso de productos abrasivos o agresivos.

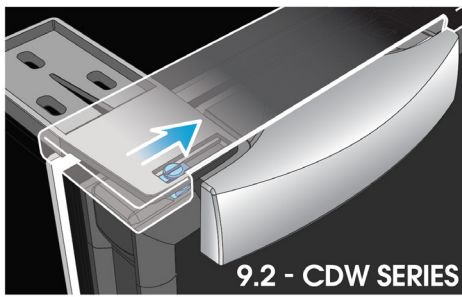
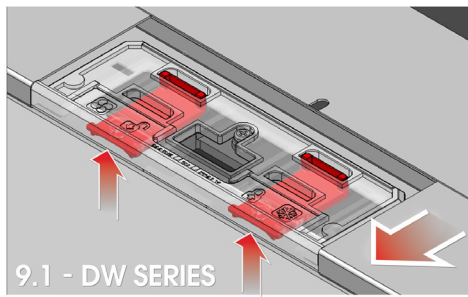
La limpieza y el mantenimiento del condensador deben ser realizados solo por personal de asistencia autorizado.

INTERNO

Quitar los estantes internos, las rejillas (o el cesto) y los contenedores y proceder con la limpieza utilizando agua tibia con el agregado de bicarbonato de sodio o vinagre.

Enjuagar y secar cuidadosamente con un paño suave. Evitar obligatoriamente el uso de productos abrasivos, detergentes o jabones, para evitar la formación de moho o malos olores, desconecte el enchufe, vaciarlo, proceder con la limpieza del interior y dejar la puerta semiabierta.

En caso de inactividad, desconectar el frigorífico de la red eléctrica, vaciarlo completamente, limpiarlo y dejar la puerta en "Vent Position".




Para poner la puerta en "Vent Position", presionar con ambos dedos los dos botones y extraer el mecanismo del estribo superior en los modelos DW (Fig. 9.1), mover hacia el interior el perno de la bisagra central en los modelos CDW (Fig. 9.2).

Para reposicionar el cajón en modalidad de funcionamiento, presionar nuevamente los dos botones y hacer deslizar el mecanismo hasta llevarlo en la posición de partida.

Descongelación del aparato

Se recomienda descongelar el frigorífico siempre que el espesor de la escarcha sea superior a tres milímetros. Esta operación es necesaria para asegurar un buen rendimiento del frigorífico y evitar un mayor consumo de electricidad.

Para obtener la completa descongelación del aparato presionar el mando de stand-by

“” en los modelos con termostato o girar la perilla en posición stop en los modelos con termostato mecánico para suspender el funcionamiento del producto. Mantener los cajones abiertos para acelerar los tiempos de descongelación.

ATENCIÓN: No usar dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el productor.

ATENCIÓN: No quitar la capa de escarcha usando herramientas metálicas con puntas o cortantes que puedan causar agujeros en la placa refrigerante con consecuencias irreparables para el aparato.

Al final de la descongelación realizar la puesta en función del frigorífico por medio del

botón “” o devolviendo la perilla del termostato en la posición deseada.

Extracción de los cajones (Guías laterales)

Para realizar la extracción de los cajones de las guías de desplazamiento es necesario presionar en las dos palancas, tanto derecha como izquierda, presentes en las guías (Anexo 5 - Fig.1).

Extracción de los cajones (Guías inferiores)

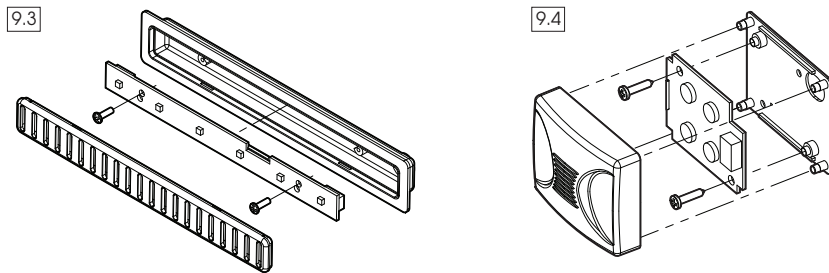
Para realizar la extracción de los cajones de las guías de desplazamiento es necesario presionar los dos mecanismos naranjas presentes en el fondo del cajón, y posteriormente elevarlo (Anexo 5 - Fig.2).

Sustitución de la luz led

ATENCIÓN: La sustitución de la lámpara led debe ser realizada por personal cualificado capaz de tomar todas las precauciones de seguridad adecuadas.

Antes de sustituir la lámpara, asegurarse de que el frigorífico no esté conectado a la instalación eléctrica. De lo contrario, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

ATENCIÓN: En el momento de la sustitución no dañar el reed magnético de mando.



Para realizar la sustitución de la tarjeta de luz led, en ambos tipos de tarjeta (Fig. 9.3 & Fig. 9.4), proceder como a continuación:

1. Extraer la tapa protectora perpendicularmente a la base, prestando atención para no dañar los pernos de fijación.
2. Desconectar el cable de alimentación de la luz.
3. Cambiar la tarjeta de luz led.
4. Conectar el cable de alimentación.

Remoción frontal inox (modelos DW)

Extraer el cajón de las guías para realizar la remoción del frontal inox (Anexo 5 - Fig.1). Seguir luego las indicaciones en el Anexo 6 para la remoción del frontal inox.

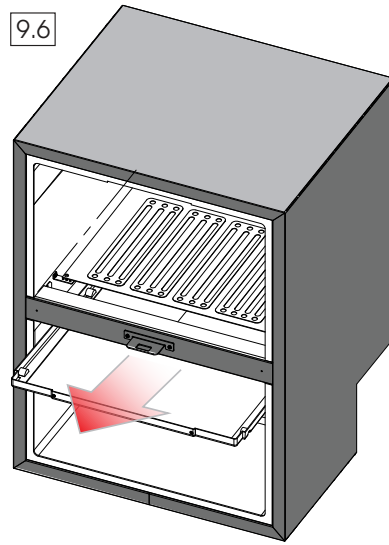
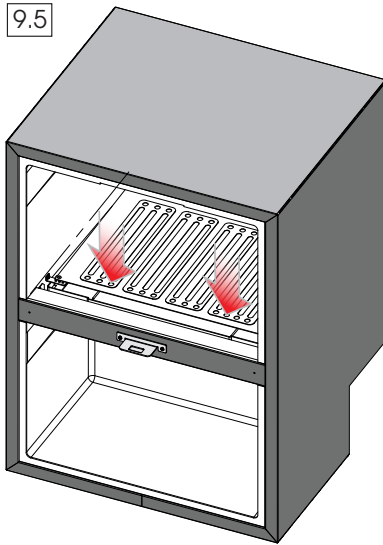
Sustitución del panel de la puerta (modelos CDW)

Extraer el cajón de las guías para realizar la remoción del frontal inox (Anexo 5 - Fig.2). Seguir luego las indicaciones en el anexo 6 para la remoción del panel de la puerta.

Remoción del recipiente de goteo (solo versiones "DT")

Para extraer el recipiente de goteo proceder como sigue:

1. Desconectar el tubo de descarga del agua
2. Remover los tornillos de fijación en la parte interna (Fig. 9.5)
3. Extraer el recipiente de goteo hacia abajo para desbloquear la fijación en el fondo de la cuba (Fig. 9.6)



10. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES

Qué hacer si el frigorífico no funciona:

Problema	Causa	Solución
El frigorífico no arranca	Falta de corriente eléctrica	Controlar que el cable de alimentación esté íntegro y conectado correctamente.
		Mod. en corriente continua. Controlar que la batería esté cargada
		Verificar que la tensión en la caja de conexiones del dispositivo electrónico del aparato sea igual a la de la batería.
	Se requiere realizar un reset	Desconectar el cable de alimentación, esperar un minuto y volver a conectarlo. Intentar encenderlo de nuevo.
	Termostato en posición "Apagado"	Colocar el termostato en la posición recomendada
El frigorífico no enfría	Rendimiento insuficiente	Controlar que: la puerta cierre herméticamente, que el frigorífico no esté cerca de fuentes de calor y que esté suficientemente ventilado, que el condensador no esté obstruido con polvo
El frigorífico no se detiene	Temperatura interna demasiado alta	Verificar que los cajones cierren herméticamente
	Se requiere realizar un reset	Desconectar el cable de alimentación, esperar un minuto y volver a conectarlo. Intentar encenderlo de nuevo.
No se enciende la luz de cortesía	La puerta ha quedado abierta demasiado tiempo	Cerrar y volver a abrir la puerta. Verificar el correcto encendido de la luz de cortesía
	La luz está averiada	Llamar a la asistencia
Frigorífico ruidoso		Comprobar que el frigorífico esté colocado sobre una superficie plana y que no esté en contacto directo con objetos que puedan provocar vibraciones

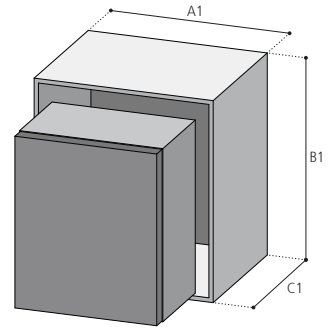
Si, después de estos controles, no se puede obtener un funcionamiento regular, comunicarse con nuestro servicio de asistencia.

ALLEGATI - ANNEXES

All. Annex 1

MODELLI E MISURE DI INCASSO MODELS AND RECESS MEASUREMENTS

MODEL DC/AC	A1 (mm)	B1 (mm)	C1	
			Door Inside (mm)	Door Outside (mm)
DW35	450	285	727	675
DW42	398	535	380	337
C42DW	395	533	379	337
DW51	395	535	515	472
C51DW	395	533	519	477
DW62	468	526	540	482
C62DW	468	526	540	495
DW70	617	450	592	548
DW75	488	625	543	500
C75DW	485	623	456	413
DW90	485	625	543	500
C90DW	485	623	552	510
DW100	535	530	646	603
DW180	617	856	590	546
DW210	690	870	630	585
DW250	637	1318	584	542
DW360	637	1695	591	550
C180	625	856	561	517



All. Annex 2

INSTALLAZIONI INSTALLATIONS

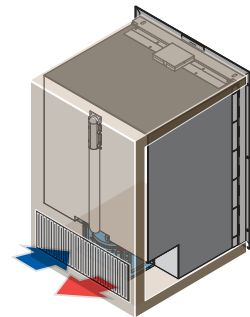
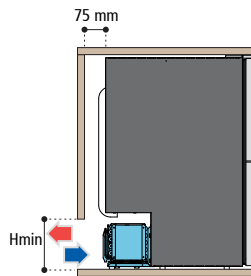
Fig. 1 Esempi di installazione con aperture per aerazione in posizioni differenti
Installation examples with different ventilation openings

CONDENSATORE VENTILATO FAN CONDENSER

POSIZIONE GRIGLIE CON
AERAZIONE POSTERIORE
APERTURA SOLO IN BASSO

GRIDS POSITION WITH REAR
VENTILATION, DOWNWARD
OPENING ONLY

H min = 120 mm

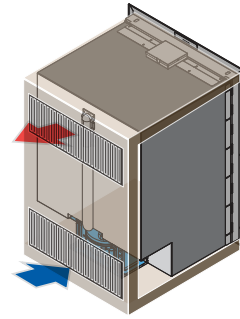
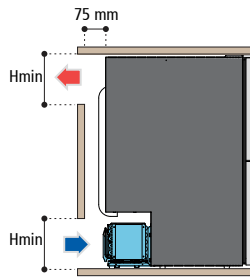


CONDENSATORE VENTILATO
FAN CONDENSER

POSIZIONE GRIGLIE CON AERAZIONE POSTERIORE

GRIDS POSITION WITH REAR VENTILATION

H min = 120 mm

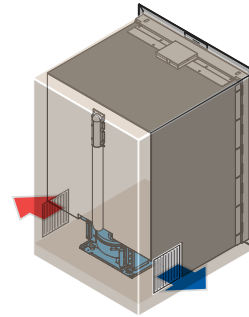
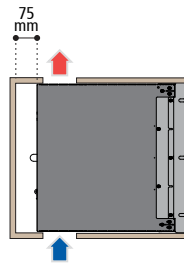


CONDENSATORE VENTILATO
FAN CONDENSER

POSIZIONE GRIGLIE CON AERAZIONE POSTERIORE

GRIDS POSITION WITH REAR VENTILATION

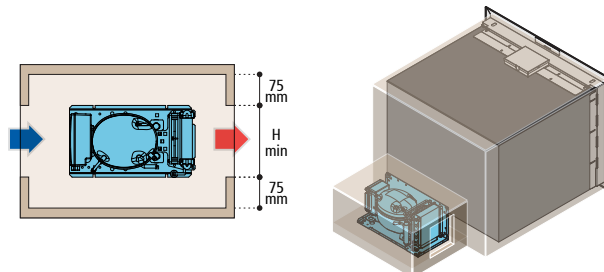
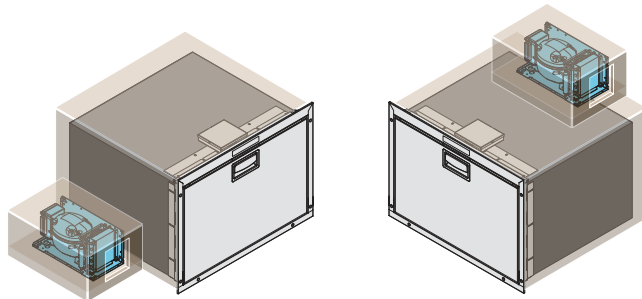
H min = 120 mm



CONDENSATORE REMOTO VENTILATO
REMOTE FAN CONDENSER

H min = 120 mm

Fig. 2 Esempi di installazione con posizioni differenti dell'unità refrigerante
Installation examples with different cooling unit positions



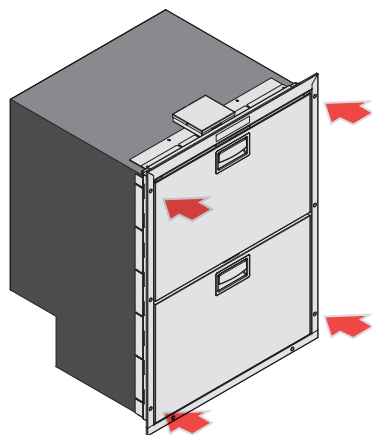


FIG.1 - FISSAGGIO MEDIANTE PROFILO
FIXING WITH FITTING FRAME

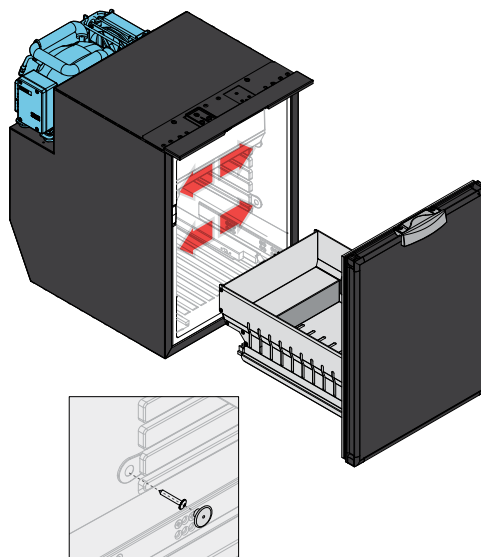
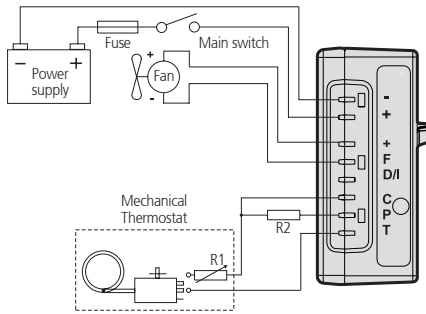
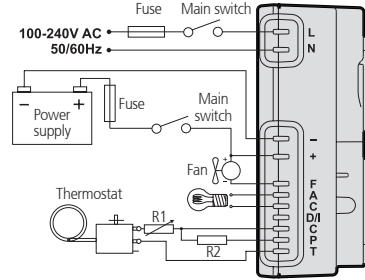


FIG.2 - FISSAGGI INTERNI A SCOMPARSA
INTERNAL CONCEALED FIXING



R1= speed selection - R2 = battery protection
non interface option (resistors)



UTILIZZO IN DC DC USE	FUSIBILE AUTOMOBILISTICO DIN 7258	12VDC: 15A
	DIN 7258 AUTOMOTIVE FUSE	24VDC: 7.5A
	MAIN SWITCH	MIN. 20A

UTILIZZO IN DC DC USE	FUSIBILE AUTOMOBILISTICO DIN 7258	12VDC: 15A
	DIN 7258 AUTOMOTIVE FUSE	24VDC: 7.5A
	MAIN SWITCH	MIN. 20A

UTILIZZO IN AC AC USE	FUSIBILE	MIN. 4A
	FUSE	MIN. 6A

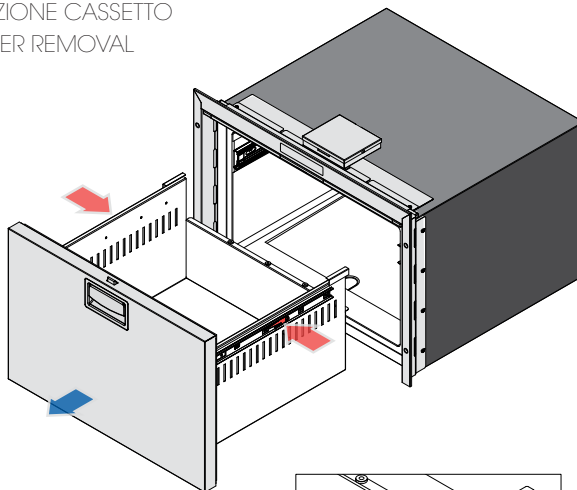
(OPTIONAL) SETTAGGI PROTEZIONE BATTERIA (R2)
OPTIONAL BATTERY PROTECTION SETTINGS (R2)

Resistor (9) kΩ	12V cut-out (V)	12V cut-in (V)	12V max Voltage (V)	24V cut-out (V)	24V cut-in (V)	24V max Voltage (V)
0	9.6	10.9	17.0	21.3	22.7	31.5
1.6	9.7	11.0	17.0	21.5	22.7	31.5
2.4	9.9	11.1	17.0	21.8	22.9	31.5
3.6	10.0	11.3	17.0	22.0	23.2	31.5
4.7	10.1	11.4	17.0	22.3	23.4	31.5
6.2	10.2	11.5	17.0	22.5	23.7	31.5
8.2	10.4	11.7	17.0	22.8	23.9	31.5
11	10.5	11.8	17.0	23.0	24.2	31.5
14	10.6	11.9	17.0	23.3	24.5	31.5
18	10.8	12.0	17.0	23.6	24.7	31.5
24	10.9	12.2	17.0	23.8	25.0	31.5
33	11.0	12.3	17.0	24.1	25.2	31.5
47	11.1	12.4	17.0	24.3	25.5	31.5
82	11.3	12.5	17.0	24.6	25.7	31.5
220	9.6	10.9			26.0	31.5

MODELLI DW

Fig.1 Premere verticalmente in maniera simultanea i meccanismi laterali e tirare il cassetto verso l'esterno per estrarlo dalle guide

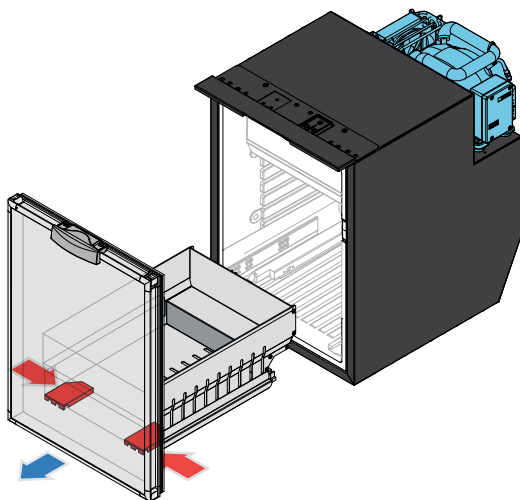
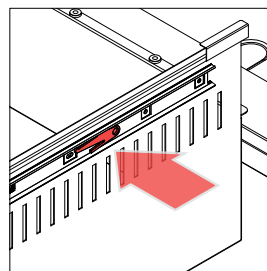
N.B. Il meccanismo presente sul lato destro deve essere premuto in direzione opposta a quello posto sul lato sinistro



DW MODELS

Fig.1 Press vertically the side mechanisms at the same time and pull outward to remove the drawer from the slides.

N.B. The mechanism on the right slide must be pressed in the opposite direction to the one on left



MODELLI CDW

Fig.2 Premere in maniera simultanea entrambi i meccanismi verso l'interno e tirare verso l'esterno per rimuovere il cassetto dalle guide.

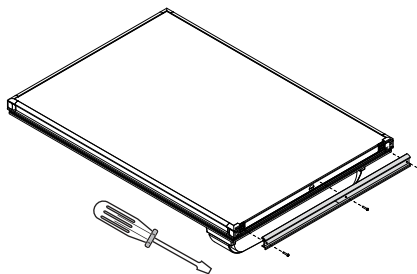
CDW MODELS

Fig.2 Press both mechanism inwards at the same time and pull outward to remove the drawer from the slides.

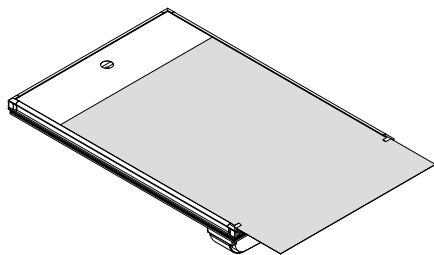
AIRLOCK

Rimuovere le viti e la base in plastica dal fondo della porta

Remove the screws and the plastic base from the bottom of the door



Rimuovere il pannello e sostituirlo
Remove the panel and replace it

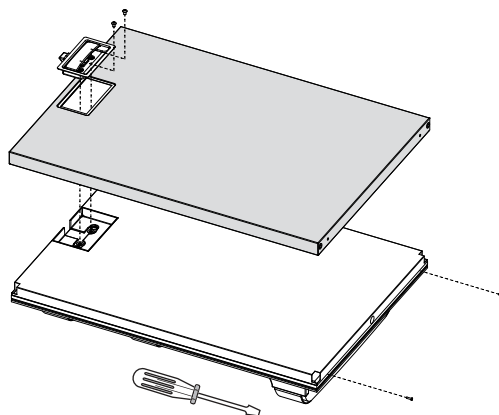


STEELock

Rimuovere N°2 viti dal frontale inox e N°2 viti dalla maniglia.

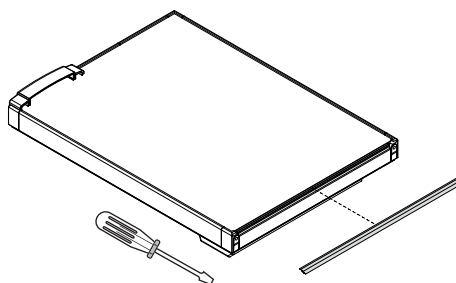
Remove 2 screws from the stainless steel front panel and 2 screws from the handle.

Estrarre il pannello e sostituirlo.
Remove the panel and replace it

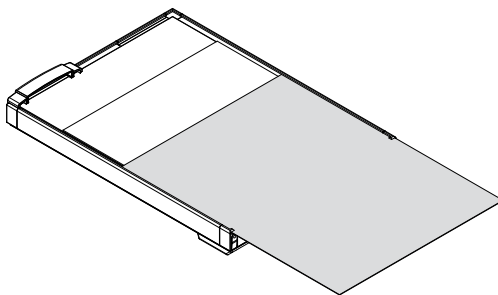


CHROMELOCK

Rimuovere la base in plastica utilizzando un cacciavite
Remove the plastic base using a screwdriver



Rimuovere uno o entrambi i pannelli e sostituirli
Remove one or both panels and replace them



Il pannello può essere sostituito anche con un altro di diverso spessore. Lo spessore può variare da 0.8 a 3 mm.
The panel can also be replaced with one of a different thickness. The thickness can vary from 0.8 to 3 mm

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Vitrifrigo srl, con sede in:
via Mazzini 75, 61022 frazione Montecchio, VALLEFOGLIA, Italy
dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

- è conforme alla Direttiva Bassa Tensione (LVD) 2014/35 CE
- è conforme alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30 CE

UE DECLARATION OF CONFORMITY

Vitrifrigo srl, with Registered Office in
via Mazzini 75, 61022 locality Montecchio, VALLEFOGLIA, Italy
declares under its own responsibility that the product:

- is compliant with the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35 EC
- is compliant with the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30 EC



VALLEFOGLIA,
GIUGNO 2021

IL LEGALE
RAPPRESENTANTE

Vitri Alceste

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Vitri Alceste', is written over the printed name. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the end.

IDENTIFICAZIONE PRODOTTO / PRODUCT IDENTIFICATION

SERIE DW-CDW / DW-CDW SERIES



VITRIFRIGO

COOL AND BEYOND

VITRIFRIGO S.r.l.

Via Mazzini, 75
Fraz. Montecchio
61022 Vallefoglia (PU)

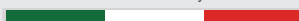
tel. +39 0721.154.500
fax +39 0721.497.739

www.vitrifrigo.com

REV 00 - 2022



Made in Italy



9600-0056